



IJTIMOIIY-GUMANITAR SOHADA ILMIY-INNOVATSION TADQIQOTLAR

ILMIY METODIK JURNALI



VOL.2 № 4

2025

RUS VA O‘ZBEK LINGVOKULTURALARIDA “AN’ANA” KONSEPTINING PAREMIOLOGIK REPREZENTATSIYASI

Umarova Mohinur Sirojiddinovna
*Buxoro davlat pedagogika instituti,
Rus tili va adabiyoti kafedrası o‘qituvchisi*

Annotatsiya

Maqolada rus va o‘zbek lingvomadaniyatlarida «an’ana» konseptining paremiologik ifodalanishi, maqol va matallarni me’yoriy jamoaviy xotiraning janri sifatida talqin etish asosida tahlil qilinadi. Tadqiqotning maqsadi konseptning mazmuniy komponentlarini aniqlash hamda paremiya birliklarida an’ananing aksiologik mustahkamlanish usullarini tavsiflashdan iborat. Bunda an’ana ko‘proq o‘tmishning izohi emas, balki hozirgi ijtimoiy munosabatlarni tartibga soluvchi mexanizm sifatida namoyon bo‘ladi. Tahlil shuni ko‘rsatadiki, rus paremiologik materialida an’ana ko‘pincha me’yorning pragmatik asoslanishi va uning izohlanishi (jumladan, kinoya orqali) bilan belgilansa, o‘zbek paremiologiyasida jamoaviy bog‘liqlik ustuvorligi hamda ijtimoiy jihatdan maqbul xulq-atvor ssenariylarini mustahkamlovchi etik-me’yoriy sanksiya kuchliroq aks etadi.

Kalit so‘zlar: paremiologiya, maqol, an’ana, konsept, lingvomadaniyat, qadriyat, stereotip, madaniy konnotatsiya.

ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ТРАДИЦИЯ» В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Умарова Мохинур Сирожиддиновна
*преподаватель кафедры русского языка и литературы Бухарский
государственный педагогический институт*

Аннотация

В статье анализируется паремиологическая репрезентация концепта «традиция» в русской и узбекской лингвокультурах на материале пословиц и поговорок как жанра нормативной коллективной памяти. Цель исследования состоит в выявлении смысловых компонентов концепта и в описании способов его аксиологической фиксации в паремиях, где традиция выступает не столько как прошлое, сколько как механизм социального регулирования настоящего. Показано, что в русском паремиологическом материале традиция чаще маркируется через прагматическую рационализацию нормы и её комментируемость (в том числе через иронию), тогда как в узбекском — через приоритет общинной связности и этико-нормативной санкции, закрепляющей социально приемлемые сценарии поведения.

Ключевые слова: паремиология, пословица, традиция, концепт, лингвокультура, ценность, стереотип, культурная коннотация.

PAREMIOLOGICAL REPRESENTATION OF THE CONCEPT “TRADITION” IN RUSSIAN AND UZBEK LINGUOCULTURES

Umarova Mohinur Sirojiddinovna
*Lecturer, Department of Russian Language and Literature
Bukhara State Pedagogical Institute*

Abstract

The article examines the paremiological representation of the concept of “tradition” in Russian and Uzbek linguocultures, drawing on proverbs and sayings as a genre of normative collective memory. The aim is to identify the semantic components of the concept and to describe the ways its axiological fixation is realized in paremiological units, where tradition functions less as an account of the past than as a mechanism for regulating the present social order. The findings show that in Russian paremiological material tradition is more often marked through pragmatic rationalization of the norm and its commentability (including ironic distancing), whereas in Uzbek paremiology it is more strongly associated with the priority of communal cohesion and with ethical-normative sanctioning that consolidates socially acceptable behavioural scenarios.

Keywords: paremiology, proverb, tradition, concept, linguoculture, value, stereotype, cultural connotation.

Введение. Концепт «традиция» в языковом сознании не равен нейтральному «обычаю». Он включает оценку, санкцию и ожидание повторяемости. В пословице традиция обнаруживается как право прошлого регулировать настоящее, причём регулировать не отвлечённо, а через конкретные сценарии поведения — семейные, ритуальные, коммуникативные, трудовые. Важно, что паремии не просто называют норму, а распределяют роли, кто имеет право учить, кто обязан слушать, что считается правильным и что, стыдным. Такая нормативность делает паремиологический фонд удобным объектом для сопоставительного анализа лингвокультурных ценностей.

Методы исследования и обзор литературы. Используются сопоставительный метод, сплошная выборка паремий из словарей и сборников, тематическое кодирование и контент-анализ, компонентный и семантический анализ, лингвоаксиологическая интерпретация, элементы когнитивного моделирования, описательная статистика (для распределений по тематическим зонам) и визуализация результатов в таблицах и диаграммах.

Теоретическую опору исследования составляют представления о языковой картине мира и лингвокультурной семантике, разработанные В.А.Масловой, Ю.С.Степановым, В.И.Карасиком и Я.Д.Апресьяном. Существенными являются также подходы к культурной коннотации и пониманию встроенности культуры в знак, представленные в работах В.Н.Телии и Е.О.Опариной. В описании природы паремий и их типологии используются положения Г.Л.Пермякова и В.М.Мокиенко. При характеристике фольклорной традиции фиксации пословиц и поговорок учитывается опыт В.И.Даля. Специфика узбекского паремиологического фонда и его историко-культурная функция осмысляются с опорой на труды Т.Мирзаева, А.Мусокулова и Б.Саримсокова, а фразеологическая стратификация узбекского языка — на исследования Ш.Рахматуллаева.

Результаты. Логика исследования опирается на два взаимодополняющих положения. Во-первых, язык формирует особую интерпретацию мира. Каждая лингвокультура закрепляет привычные способы видеть и членить реальность. Именно поэтому картина мира фиксируется не только в лексике, но и в устойчивых текстах от фразеологии до паремий. Сама идея специфичности языковой картины мира формулируется как принцип: «Каждый язык по-своему членит мир, т.е. имеет свой способ его концептуализации. Отсюда заключаем, что каждый язык имеет особую картину мира, и языковая личность обязана организовывать содержание высказывания в соответствии с этой картиной» [4. С. 12].

Во-вторых, концепт понимается как единица культуры, доступная языковой реконструкции. В академической традиции концепт определяется как «основная ячейка

культуры в ментальном мире человека» [5. С. 81]. Это означает, что «традиция» в паремиях должна проявляться не только как слово, но как модель, набор признаков, оценок и типичных ситуаций, которые воспроизводятся поколениями.

Рабочая модель концепта «традиция» для паремиологической диагностики включает несколько взаимосвязанных компонентов. Традиция осмысливается как преемственность, т.е. передача опыта от старших к младшим, и одновременно как нормативность, задающая ожидание так надо и так принято. Существенным элементом выступает авторитет, закрепляющий иерархию возраста, статуса и рода, а также ритуальная регламентация, маркирующая правильность времени, места и действия. В паремиях традиция поддерживается механизмом коллективной санкции, где похвала и порицание функционируют как формы социального контроля. Наконец, модель предполагает ценностную поляризацию, при которой традиционное интерпретируется как «свое» и «верное», тогда как нетрадиционное — как «чужое» и потенциально «сомнительное».

Узбекская традиция описывает народную пословицу как «Народные пословицы - это жанр фольклора, обладающий лаконичной формой, но глубоким содержанием. Каждая из этих жемчужин словесности с удивительной силой демонстрирует и способна демонстрировать красоту нашего языка, изящество нашей речи, логику нашего разума и мышления. Эти капли художественного творчества подобны зеркалу, отражающему многовековой жизненный опыт и бытовой уклад нашего народа» [3. С. 2]. Для задачи сопоставления это принципиально: «традиция» как раз и держится на повторяемости опыта, а пословица технологически создана для повторения — кратка, ритмична, легко воспроизводима.

Русская фольклорно-лексикографическая практика в лице В.И.Даля показывает тот же подход: пословицы и поговорки рассматриваются как материал, позволяющий делать «вывод... о духовной и нравственной особенности народа» [1. С. 6]. Важно, что здесь традиция выступает не темой о прошлом, а способом описания норм настоящего, народ говорит о быте так, будто устанавливает правила. На уровне лингвокультурной семантики связующим понятием становится культурная коннотация. В классической формулировке В.Н.Телии и Е.О.Опариной это «интерпретация... значения... в категориях культуры» [6. С. 146], выявляющая связь образа со стереотипами и символами. Показательно, что авторы прямо называют паремиологический фонд зоной стереотипов и предписаний народного сознания. Следовательно, паремии — естественная поверхность, где традиция как норма становится наблюдаемой.

Русский материал часто фиксирует традицию через образ «деда/старшего» как будущего самого говорящего: «Корми деда на печи: и сам будешь там». Здесь традиция — не уважение вообще, а расчётная мораль преемственности. Сегодняшняя норма возвращается завтра. Узбекские паремии в этой зоне, как правило, строятся вокруг идеала согласия с родительским/старшим авторитетом и сакрализации семейной вертикали («Ota rozi — Xudo rozi»), что усиливает компонент санкции, норма поддержана не только обществом, но и религиозно-этической рамкой. Русская паремика фиксирует традицию через микрозапреты и ритуальные правила повседневности: «Через порог ничего не принимать — будет ссора». Это типичный механизм традиции. Правильное действие определяется не рациональным доказательством, а культурной памятью и страхом социального разлада. Узбекские пословицы нередко выражают ту же установку «Ostonadan turib narsa oldi-berdi qilma — janjal chiqadi».

В узбекской лингвокультуре гостеприимство — не факультативная добродетель, а лицо сообщества («Mehmon otangdan ulug'»). В русском материале «Гостю почет — хозяину честь», «Гость доволен — хозяин рад».

Обе системы используют оппозицию свой/чужой, однако русские пословицы чаще выводят традицию в режим прагматической целесообразности («так делали — значит, работает»), тогда как узбекские — в режим идентичности («так делаем — значит, мы остаёмся собой»). В лингвокультурной интерпретации это различие можно описать как разные доминанты культурной коннотации: функциональная (практика) и идентификационная (принадлежность).

Таблица 1. Компоненты концепта «традиция» и типичные паремиологические маркеры

Компонент	Русские маркеры (тип)	Узбекские маркеры (тип)	Комментарий
Преемственность	«дед/старики», возврат нормы к говорящему	«ota-bobo», «avlod», сакрализация старших	Русская формула чаще прагматична, узбекская — этически санкционирована
Нормативность	запреты, «нельзя/будет» в бытовых правилах	«urf-odat», «el» как носитель нормы	В узбекском — сильнее роль сообщества (mahalla/el)
Ритуальность	приметы, порог, соль, порядок действий	marosim/to‘y/ehson как сценарии	Ритуал как «механизм согласования» поведения
Коллективная санкция	насмешка, порицание, ирония	uyat/izzat/hurmat как оценочная рамка	В узбекском ярче выражена категория социального стыда/чести
Идентичность	«по-нашему/не по-нашему» (оппозиции)	«o‘zlik», «elning ziynati»	Традиция как знак принадлежности к «своим»

Таблица 2. Речевые действия, через которые традиция «работает» в пословице

Тип речевого действия	Форма	Функция традиции
Прескрипция	повелительное/запрет	закрепляет правило как обязательное
Предупреждение	«сделаешь — будет...»	удерживает через прогноз санкции
Оценка	«хорошо/плохо», «стыдно»	формирует ценностную шкалу
Легитимация	ссылка на старших/род	делает норму «несомненной»
Самоконтроль	ирония/самоирония	снижает конфликтность, но сохраняет правило

Обсуждение. Языковая картина мира — не личная симпатия или антипатия к языку, а коллективный способ упорядочивать опыт, который закреплён в значениях и правилах употребления. Индивидуальное отношение (мне нравится или не нравится) может вступать в конфликт с нормой, но не отменяет того, что язык уже предлагает готовые рамки интерпретации мира. Поэтому и традиция в паремиях выступает как «чужая» по отношению к индивиду, но обязательная по отношению к сообществу. Человек способен осознавать рамки и сравнивать их: билингвизм, перевод, филологическая рефлексия и научное описание как раз и создают дистанцию. Однако «выход» не означает жизнь без рамок; он означает переключение между рамками и выбор речевой стратегии. В паремиологическом плане это видно особенно ясно: пословица предлагает готовую норму, но говорящий выбирает, какую пословицу применить и тем самым — какую норму актуализировать (парадоксально, что традиция часто даёт не одну, а несколько конкурирующих формул поведения).

В узбекской лингвокультуре традиция тяготеет к режиму социальной связности. Важны согласование поведения в семье/махалле, сохранение «лицевых» категорий (*izzat, uyat*), непрерывность норм как гарантия устойчивости. В русской — сильнее режим прагматической проверки и комментируемости нормы. Традиция сохраняет авторитет, но допускает иронию и полемику, не разрушая при этом самой идеи правильного порядка.

Заключение. Концепт «традиция» в русском и узбекском паремиологическом фонде проявляется как нормативно-ценностная модель, включающая преемственность, санкцию, ритуальную регламентацию и коллективную идентичность. Пословица функционирует как компактный носитель этой модели, переводя культурную память в речевое предписание. Сопоставление показывает общность базовых зон при различии доминант. В русском материале заметнее прагматическая проверка и комментирование нормы, в узбекском — связность сообщества и этическая санкция.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Даль В. И. Пословицы русского народа: сб. пословиц, поговорок, речений, присловий, чистоговорок, загадок, поверий и проч. — М.: Имп. О-во истории и древностей рос. при Моск. ун-те, 1862. — [4], XL, 1096, 6 с.
2. Даль В. И. Пословицы и поговорки русского народа: электронный текст. — [Электронный ресурс].
3. Мирзаев Т., Мусокулов А., Саримсоқов Б. O‘zbek xalq maqollari. — Toshkent : «Sharq» nashriyot-matbaa aksiyadorlik korxonasi, 2005. — 257 b.
4. Маслова В. А. Лингвокультурология: учебное пособие. — М.: Изд. центр «Академия», 2001.
5. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. — М.: Языки русской культуры, 1997.
6. Телия В. Н., Опарина Е. О. Культурная коннотация как способ воплощения культуры в языковой знак // Культурология. — 2011. — № 1. — С. 145–148.
7. Пермяков Г. Л. От пословицы до сказки (заметки по общей теории клише): [Электронный ресурс].
8. Апресян Ю. Д. Языковая картина мира и системная лексикография: (теоретические положения): [Электронный ресурс].

SPONTAN NUTQNING KOGNITIV-STILISTIK JIHATLARI

Saydaliyeva Mahliyo Ulug'bek qizi-Qo'qon davlat universiteti o'qituvchisi (PhD)

Annotatsiya: Til va tafakkur o'rtasidagi munosabat lison haqidagi qarashlarning kengayishiga olib keldi. Biroq bu murakkab hodisalar tadqiqi bir qator tadqiqotlar bilan cheklanlanmaydi. Shu sababdan ikki hodisa aloqadorligi yuzasidan yangicha qarashlar paydo bo'laveradi. Mazkur maqola nutqning kognitiv funksiyasi, uning qanday hodisalar orqali yuzaga chiqishi, miyaning qaysi qismi faol ishlashini nazariy jihatdan yoritish va spontan nutq namunalari orqali amaliy misollar yordamida dalillashga qaratilgan.

Kalit so'zlar: Kognitiv funktsiya, tushunish dinamikasi, kognitiv yuk, prognostik xarakter, navbat olish dinamikasi, kognitiv dissonans, semantik integratsiya, pragmatik xulosa, diqqat taqsimoti, havola keltirish, hissiy munosabat.

COGNITIVE AND STYLISTIC ASPECTS OF SPONTANEOUS SPEECH

Saydaliyeva Mahliyo Ulugbek qizi – Lecturer at Kokand State University, Doctor of Philosophy (PhD)

Abstract: The relationship between language and thought has led to the expansion of perspectives on language. However, the study of these complex phenomena is not limited to a single line of research. Therefore, new approaches to the interconnection between the two phenomena continue to emerge. This article aims to theoretically examine the cognitive function of speech, the phenomena through which it is realized, and the brain regions involved, as well as to substantiate these points through practical examples based on spontaneous speech samples.

Keywords: Cognitive function, dynamics of comprehension, cognitive load, prognostic character, turn-taking dynamics, cognitive dissonance, semantic integration, pragmatic inference, attention distribution, referencing, emotional attitude.

КОГНИТИВНО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СПОНТАННОЙ РЕЧИ

Сайдалиева Махлиё Улугбек кизи – преподаватель Кокандского государственного университета, (PhD)

Аннотация: Взаимосвязь языка и мышления привела к расширению представлений о языке. Однако исследование этих сложных явлений не ограничивается рамками отдельных научных работ. В связи с этим продолжают появляться новые подходы к осмыслению взаимосвязи данных феноменов. Настоящая статья направлена на теоретическое освещение когнитивной функции речи, процессов, посредством которых она реализуется, а также на определение задействованных областей мозга, с последующим обоснованием на основе практических примеров, полученных из образцов спонтанной речи.

Ключевые слова: Когнитивная функция, динамика понимания, когнитивная нагрузка, прогностический характер, динамика смены реплик, когнитивный диссонанс, семантическая интеграция, прагматический вывод, распределение внимания, референция, эмоциональное отношение.

XIX asrning ikkinchi yarmida tibbiyot sohasida bosh miya va orqa miyaning fiziologik faoliyatlarini boshqarishdagi ishtiroki jiddiy o'rganila boshlandi. I.M.Sechenovning "Bosh miya refleksi" asari ongda kechadigan jarayonlar tadqiqiga bag'ishlangan dastlabki asar hisoblanadi. "Bu kitobda I.M.Sechenov birinchi bo'lib tabiatning murakkab mo'jizasi – ongni tajriba yo'li bilan o'rganishga jur'at etdi". U miyada ro'y beradigan barcha jarayonlar reflekslar sabab paydo bo'lishi haqida fikr yuritdi. Keyinroq bu izlanishlar I.P.Pavlov tomonidan davom ettirildi va oliy nerv faoliyatini o'rganishga kirishildi. Markaziy yoki oliy nerv tizimi insonda

kechadigan barcha jarayonlarni boshqarib turadi. Ma'lum reaksiya asosida miya faoliyati ishga tushadi. Tashqi va ichki muhitda sodir bo'lgan har qanday reaksiyaga organizmning javobi "refleks" deb ataladi. Reflekslar (reflektor) faoliyati funksional tizimni tashkil qiladi. Inson miyasi turli funksiyalarni bajaradi. Shunday funksiyalardan biri kognitiv funksiya bo'lib, u nutq faoliyati bilan bog'liqdir. Mazkur maqola mazkur muammoni misollar yordamida o'rganishga bag'ishlangan.

Oliy nerv tizimi faoliyati ikki signal tizimlari yordamida tashqi va ichki muhitdan ma'lumot qabul qiladi. "Ko'rish, eshitish, his qilish, tana a'zolari orqali tashqi dunyodan qabul qilingan ma'lumotlarning ongimizga ta'sir etishi birinchi signal tizimi deb ataladi, chunki voqelik ongimizda bevosita o'z aksini topadi". Bu tizim odamlarda ham, hayvonlarda ham mavjud bo'ladi. Ikkinchi signal tizimi bu nutq hisoblanadi va faqat insonlarga xos bo'lib, ijtimoiy jarayonlar, mehnat faoliyati ta'sirida rivojlanadi. Borliqdagi narsalar, hodisalar, harakatlar, tushunchalarni ifodalovchi vositalar til bo'lsa, uning moddiylashgan aksi nutqdir. Insondagi nutqiy signal tizimi o'qish, eshitish, ko'rish faoliyatlari ta'sirida shakllanadi. Natijada nutq so'zlash – qobiliyati paydo bo'ladi. Bolalarning nutqni shu tarzda shakllantirishi fikrimizning isboti bo'la oladi.

Nutqiy faoliyat davomida ma'lumot beriladi va qabul qilinadi. Qabul qilingan ma'lumot miyada qayta ishlanadi, to'ldiriladi, analiz-sintez qilinadi. Shu nuqtada nutqiy faoliyat ong faoliyatiga aylanadi. Endilikda ongimiz turli murakkab fiziologik jarayonlar ta'sirida ikkinchi signal tizimi orqali qabul qilingan ma'lumotlar bilan ishlash jarayoniga kirishadi hamda moddiy dunyo ongda o'z abstrakt shakliga ega bo'lib boradi. Ularning ongda konkretlashuvi tushuncha, tasavvurlar orqali kechadi. Bu o'rinda nutq ongda dekodlanadi. Ushbu jarayon bir necha kognitiv funksiyalar yoki oliy psixik faoliyat orqali amalga oshiriladi. "Normal fiziologiya" asarida ular: idrok, tafakkur, diqqat, xotira, emotsiya-hissiyot ekanligi sanab o'tilgan. P.Stokvel "Kognitiv stilitika" asarida til idrok (cognition), tafakkur (perception), xotira, bashorat qilish (anticipation), ijtimoiy munosabatlar, ma'no va hissiyotlarni o'z ichiga olishini va shuning uchun ham til tadqiqi bu masalalarni qamrab olishi kerak ekanligini ta'kidlagan.

Kognitiv funksiyalarga tayangan holda suhbat davomida tinglovchilarda quyidagi lingvokognitiv jarayonlar amalga oshadi: tushunish dinamikasi, kognitiv yuk, prognostik xarakter, navbat olish dinamikasi, kognitiv dissonans, semantik integratsiya, pragmatik xulosa, diqqat taqsimoti, havola keltirish, hissiy munosabat. Bu jarayonlar turli funksiyalar doirasida sodir bo'ladi. Quyidagi jadvalda shuni ko'rish mumkinki, nutq bilan bog'liq lingvokognitiv jarayonlarning kattaroq qismi idrok funksiyasi asosida sodir bo'ladi.

1- jadval.

Kognitiv funksiya tarkibiy qismlari va kognitiv hodisalar jadvali

Idrok	Tafakkur	Diqqat	Xotira	Emotsiya-hissiyot
• Tushunish dinamikasi • Kognitiv yuk • Prognostik xarakter • Navbat olish dinamikasi • Kognitiv dissonans	• Semantik integratsiya • Pragmatik xulosa	• Diqqat taqsimoti	• Havola keltirish	• Hissiy munosabat

Tushunish dinamikasi deganda sodda va murakkab til tuzilmalari tinglovchining interpretatsiya jarayoniga qanday ta'sir qilishi nazarda tutiladi. Tushunish jarayonini

qiyinlashtiruvchi nutqiy vaziyatlar aniqlanadi. Shunday vaziyatlardan biri soʻzlovchi mulohaza yuritayotgan mavzu yoki fikrga nisbatan tinglovchida savollar, qoʻshimcha izohlar paydo boʻlish holatidir. Ongdagi bu jarayon nutqda aks etishi uchun tinglovchi va soʻzlovchi oʻrin almashadi va avvalroq taʼkidlangan fikrga qoʻshimcha maʼlumot beriladi, savol soʻraladi. Bu tinglovchining tushunish jarayoni faol tarzda kechayotganini va oʻzida mavjud bilimlar bilan integratsiya qilayotganini bildiradi. Quyidagi nutqiy parchadan koʻrish mumkinki, ikki hamkasbning oʻzaro dildan suhbat qurishi uchun ortiqcha taklif bildirilishi shart emas. Sababi ushbu oʻrinda birining ikkinchisiga qilayotgan murojaati hamda nutqiy ohang orqali nutqiy niyat ilgʻab olinadi. Bu esa soʻzlangan nutq uni qabul qiluvchida tushunish dinamikasini yuzaga keltirayotganini bildiradi.

Ishga shoʻngʻiymiz. Ishini kelgan joyidan davom ettirayotgan Luqmon aka allamahol oʻtgach, tanaffus qilgan boʻladi. Avval menga, keyin Sobir akaga yuzlanadi. “Yangiliklardan gapiring, Sobir Hamzayevich” deb qoladi.

*Akaning “Sobir Hamzayevich” deb hazil aralash, erksinib gapirishida ham oʻzgacha samimiyat bor edi. Bu gapdan “keling, birpas suhbatlashaylik, undan-bundan gaplashaylik” degan istak bilinib turardi. Sobir aka ham shuni kutib turganday, **gap xaltasi** ochilib ketardi. Keyin yana ish.*

*Ikki qadrdon doʻstning **bir-birini gap-soʻzsiz tushunishini**, bir-birini avaylashini koʻrib, ochigʻi, havasim kelardi.*

Mazkur oʻrinda “gap xaltasi” konseptual metaforasi **nutqni** inson ichiga saqlash, toʻplash, soʻngra til birliklari orqali ifodalash mumkin boʻlgan buyum sifatida tasvirlaydi. “Oʻzbek tilining izohli lugʻati”da “xalta” kichkina qop, qopchiq tushunchasini ifodalagan. Ushbu parcha tarkibida esa xalta soʻzi insonning nutqiy istagini ifodalagan hamda tafakkurdagi mulohazalar, fikrlar saqlanadigan mavhum birlik maʼnosini ifodalagan. Vaholanki, “gap” tushunchasi saqlash va boʻshatish mumkin boʻlgan moddiy qiymatga ega buyum maʼnosini ifodalagan va mavhumlikdan aniqlikka oʻtilgan. Demak, konseptual metaforalar orqali olamning lisoniy manzarasidagi mavhum tushunchalar moddiylashsa, moddiy buyumlar abstrakt maʼnoga oʻtishi mumkin.

Kognitiv zoʻriqish. R.Turning qarashlariga koʻra, insonlarning nutqqa kognitiv reaksiya bildirish jarayonida ikki jihat muhim sanaladi. Bular kognitiv tuzilmalarga murojaat qilish hamda ulardan ogʻishdir. Kognitiv tuzilmalar insonlar ongida tayyor holda mavjud boʻladi. Ular kognitiv samaradorlikka hissa qoʻshadi. Nutqiy vaziyatlarni tushunish hamda ularga uzoq oʻylab oʻtirmasdan javob qaytarilishiga sabab boʻladi. Baʼzan noodatiy vaziyatlar, tajribalarimiz qatoridan joy olmagan oʻrinlarda kognitiv tuzilmalardan chetga chiqishga toʻgʻri keladi. Bunda ongda kognitiv zoʻriqish sodir boʻladi. Muloqot jarayonida ham baʼzan kognitiv zoʻriqishlar koʻzga tashlanadi. Bunda tinglovchi tafsilotlarga boy muloqotlarda maʼlumotni qabul qilish jarayonida muammoga uchrashi mumkin. Bunday holatning yuzaga kelishi kognitiv bosimni vujudga keltiradi. Nutq ravonligini buzuvchilar sonining ortishi, berilgan savollarga javobning kechikishi muloqot chogʻidagi kognitiv yuk sababidan paydo boʻlishi mumkin. Misol uchun, intervyu jarayonidan olingan ushbu parchada muloqot davomida sodir boʻlgan kognitiv zoʻriqishni koʻrish mumkin:

– ...Amerika Qoʻshma Shtatlarida doim yashayman, shu yerda qolaman va men kelajagimni shu yerda tasavvur qilaman, deb bilardim.

– **Ketishigizdan avval.**

– Ketishimdan avval emas ekan, hozir eslasam. Ketayotganimda...

Yoshlik chogʻlaridagi oʻy-hayollarni suhbatdosh bilan baham koʻrish jarayonida tinglovchida tushunmovchilik yuzaga kelgan. Bildirilayotgan fikrni xronologik tartibga solishga qiynalgan suhbatdosh unga oydinlik kiritish maqsadida mavzu qaysi davr haqida ketayotgani yuzasidan savol bilan murojaat qilgan. Natijada, yuzaga kelgan kognitiv muammo bartaraf etilgan.

Prognostik xarakter – nutqiy jarayon davomida tinglovchi soʻzlovchining hali reallashmagan, aytilishi kutilayotgan soʻzlar hamda fikrlarini avvaldan bilishi lingvistik vositalarga sezgirliigi hisoblanadi. Tinglovchi soʻzlovchiga kerakli soʻz, jumla, fikrni topishga, eslashga yordam berganidan soʻng, soʻzlovchida paralingual ifoda faollashuvini koʻrish mumkin. Masalan, bosh silkish harakati orqali taxmin qilingan jumlaning toʻgʻriligi tasdiqlanadi.

S2. – *Oʻsha tarafdin tortishgan ichim, yo qaytasan, yo qolasan. Qolsang, kompaniyada ishlab robot boʻlasan. Qaytsang, qiymating boʻlib, haqiqiy bilimningni oʻzbeklarga ulashasan, xalqni millatni bir nimasi yoʻlida ... (qisqa pauza).*

S1. – *Koʻmak berasan.*

S2. – *Koʻmak berasan.*

Yuqorida keltirilgan nutqiy parchada suhbat mazmuniga diqqatli tinglovchi suhbatdosh aytishga qiynalgan ayrim jummalarni toʻldirib ketgan oʻrinlarga eʼtibor qaratilgan. Bundan anglashiladiki, nutqiy vaziyat avvaldan bashorat qilish yoki nutqni sezish kabi kognitiv nutqiy jarayonni ham yuzaga kelishiga omil boʻlib xizmat qiladi.

Navbat olish dinamikasi – tinglovchining soʻzlovchi vazifasiga oʻtishidir. UZR soʻrash (uzr gapingizni boʻldim/ sorry but/ извини), savol bilan murojaat qilish (savol bor menda shu oʻrinda/ may I?/ у меня вопрос), qarshi fikr bildirish, nutqqa halal berish orqali nutq qatnashchilari oʻzaro oʻrin almashishi mumkin. Soʻzlovchining gapini maʼqullash, qisqa xulosa chiqarish tinglovchini qisqa muddatlik soʻzlovchi navbatini egallashiga olib keladi.

B.Y: *Qoʻpol qilib aytganda, film “plakat” xarakterga ega boʻlib qolgan. Ayniqsa, oxirdagi faxr tuygʻularni uygʻotishga qaratilgan kadrlar...*

H.T: *UZR, gapingizni boʻlaman, Baxtiyor.*

B.Y: *Gapimni boʻlmang, odam fikridan chalgʻib ketadi.*

H.T: *Bir ogʻiz aytmogʻchi edim, professional tahlil ketyapti deb, rahmat.*

“Plakat” xarakter konseptual metaforasi nutqqa olib kirilganda, filmga yuzaki, vizual yoki shu kabi tashqi effektlarga koʻproq eʼtibor qaratilgani, filmning chuqur maʼnosi yaʼni tomoshabinga hissiy taʼsir koʻrsatishi eʼtibordan chetda qoldirilgani nazarda tutilmoqda. Filmning hissiy taʼsirga ega emasligi haqidagi nuqtayi nazar plakat soʻzi orqali oʻz ifodasini topmoqda.

Kognitiv dissonans turli jarayonlardan iborat boʻlib, jumladan, suhbat davomida tinglovchilarning kognitiv ziddiyatlarni, paydo boʻlgan qarama-qarshi maʼlumotlarni oshkor etishi, yashirishi, boshqarishi, yaʼni kognitiv moslashuv kabilarni ushbu hodisa tarkibiga kiritish mumkin. Suhbatdosh nutq olib borayotgan mavzu doirasida tinglovchida avvaldan mavjud maʼlumotlarning toʻgʻriligini tekshirish uchun savol berishi, mavzuning shu jihatiga suhbatdoshi eʼtiborini tortuvchi jumla ishlatish holatini koʻrish mumkin:

Boboravshan Gʻoziddinov:

– *Bizda qiziq bir ziddiyat bor. Ishsizlik koʻpgina yoshlarning muammosi. Doimiy ishga ega boʻlganlarning ham aksariyati oddiy ishchi hisoblanadi. Bu tomondan qarasangiz, korxona, tashkilot rahbarlari malakali kadrlar yoʻqligidan noliydi. Kadrlar bilan bogʻliq muammoga shaxsan guvoh boʻlganim uchun aytyapman. Buning sababi nimada?*

Qozoqboy Yoʻldoshev:

– *Biz doim ish oʻrinlari yoʻq deb bilardik. Savolingizdan maʼlum boʻlyaptiki, bor ish oʻrinlariga munosib kadrlar ham yetishmas ekan.* – Ushbu nutqiy parchada hayotiy bilimlar avval zidlanganini, soʻngra boyitilganini koʻrish mumkin.

Semantik integratsiya – tinglovchining yangi qabul qilingan maʼlumotni mavjud kognitiv tizimlarga qanday integratsiya qilishini oʻrganish jarayoni hisoblanadi. Qabul qilingan maʼlumotlar yuzasidan matematik hisob-kitoblar, xronologik talqinlar, umumlashtiruvchi xulosalar semantik integratsiyaga misol boʻla oladi. Jumladan: – *Atrofdagi muammo, ogʻriqlar ijodkorning qalbini uygʻotib turadi. Bugungi qalam ahlining aʼmoli nimalar boʻlishi kerak?*

– Hammaning ko‘zi toshga aylanganda ham, shoirning ko‘zida yosh turadi. Bu mening keyingi yillarda kelgan xulosalarimdan biri. Aslida ham shunday bo‘lishi kerak. Siz aytayotgan a‘mollar o‘sha ko‘zdagi yosh bilan, dard va iztirob, inson va dunyo muammolari bilan bog‘liq. Rumi aytganiday: “Dard bo‘lmasa, Iso tug‘ilmas edi”. Suhbatimizni Bedil bilan boshladik, Bedil bilan tugataylik. Mirzo Bedil yozgan: **“Bug‘doydan so‘radim: Nega hamisha ko‘zing yumuq? Bug‘doy dedi: Ne qilayki, ko‘zimni ochsam, qoshimda tegirmon ko‘rinsa...”** Bu hikmat meni mudom o‘ylantiradi. Dunyoning o‘zi shu-da! Men ayni daqiqalarda **yumuq ko‘zlar va ularning qarshisida turgan buyuk tegirmonni tasavvur qilyapman.** Eshqobil Shukur tomonidan so‘zlagan mazkur nutqiy parchada M.Bedilning adabiy bisotiga murojaat qilingan. Mazkur misralar hozir zamon “yozuvchilarining” holatlarini ko‘z oldimizga keltirish uchun qo‘llangan. Undagi bug‘doy boshloqlari beparvolik, qo‘rquvni ifodalasa, tegirmon dunyoni anglatadi. Dunyodan qo‘rqib, tavakkal qilishni xohlamay, atrofdagi muammolarga ko‘z yumish hozirgi zamon yozuvchilari oldida turgan eng katta muammo ekani aytib o‘tilgan. **“Dard bo‘lmasa, Iso tug‘ilmas edi”** jumlasini orqali dard qadrli, qimmatli narsalarning dunyo yuzini ko‘rishiga sababchi sifatida qaraladi. Chaqaloqning dunyoga kelishi kuchli qiynoqlar ta‘sirida sodir bo‘lsa ham unda yangi hayot, yangi jon yaraladi. Farzand esa inson qo‘li bilan yaratish mumkin bo‘lmagan bebaxo ne‘matdir. Shu kabi boshqa yaratuvchilik, ijodkorlik namunalari ham shoir dardi bilan vujudga keladi. Bu o‘rinda “dard yaratuvchilik qobiliyati” degan konsept ifodalangan.

Pragmatik xulosa – bu nazarda tutilgan nutqiy harakatlar orqali tinglovchining suhbatdosh niyatini anglashidir. Bu jarayonda *Men sizni tushundim/ I got it/ понятно* kabi pragmatik jummalarning aytilishi, natijada suhbatdosh nutqining oxiriga yetkazilishiga to‘sqinlik qilishi mumkin. Yoki hazil, kinoya kabi tagma‘noli suhbat qismlarini tushunish va ularni to‘g‘ri tahlil qila olish ham tinglovchi pragmatikasini namoyon qiladi. Masalan: *Otamning bolaligi bo‘lmagan. Shu bois bo‘lsa kerak, bolalarni juda yaxshi tushungan, o‘zi ham boladay edi. Joiz bo‘lsa, bolalarning mohir psixologi edi. Davr otamning bolaligini o‘g‘irlagan. U kishining eslashicha, ikki yoshlar bo‘lgan chamasi yoki undan xiyol esliroq... “Quloqning bolasi” degan da‘vo bilan bobomizni uydan olib ketishgan ekan. Bobom qarshilik ko‘rsatgan shekilli, to‘rt-besh kishi o‘rtaga olib tepkilab tashlashgan... “Shu manzara sira-sira ko‘z oldimdan ketmaydi” deb ko‘p eslardi otam.* – Otaning bolalik davridagi ruhiy kechinmalari hayotining keyingi yillariga ham hissiy-psixologik ta‘sir o‘tkazgan. Tazyiqlar ostida oila boshining olib ketilish sahnalari hikoya qilingan paytda farzand o‘z otasining bolalik davri bolalarcha o‘tmaganini pragmatik nuqtayi nazardan xulosa qilgan. Qolaversa, “o‘g‘irlangan bolalik” konseptual metaforasi orqali bolalik tushunchasiga egalik qilish mumkin bo‘lgan “mulk” ma‘nosi yuklanmoqda. Mazkur ma‘noni yetkazib berishda “davri” so‘zi “agent” ya‘ni ikki tushunchani konseptual jihatdan bog‘lash vazifasini bajarmoqda.

Diqqat taqsimoti – tinglovchining suhbat mavzusiga qay darajada diqqat qaratayotgani, buni ifodalovchi paralingual vositalar tadqiqi, e‘tiborni qanday taqsimlashi, diqqat taqsimotida suhbat mavzusining ahamiyati kabilarni aniqlashni o‘z ichiga oladi. Suhbatdosh tinglovchining diqqat markazida ekanligini tinglovchining suhbat mavzusiga ko‘ra berayotgan savollari, fikrlari, subyektiv bahosi, tana harakatlari orqali payqashi mumkin. Shuningdek, so‘zlovchi ham tinglovchidan savollar so‘rashi diqqat qaratilishga sabab bo‘ladi:

– Domla, avvalo ma‘naviyat tushunchasiga lo‘nda izoh bersangiz...

– Men ekologman, tabiatshunosman. Shu nuqtai nazardan kelib chiqib aytar bo‘lsam, ma‘naviyat insonni hayvonzotdan va o‘simlikdan farqlaydigan kuch. Nabobot va hayvonot olamida insonga xos asil narsalarning ko‘pi yo‘q. Deylik, odamning xotirasi, til imkoniyatlari, yaratuvchanlik, ijodkorlik xususiyatlari hayvonga begona, o‘simlik ham bundan mosuvo. Holbuki, hayvon ham, o‘simlik ham inson kabi tirik jon. Bir so‘z bilan aytganda, **ma‘naviyat odamning odamlilik qiyofasi.**

Ushbu nutqiy parchada ma'naviyat insonni chinakam inson qiladigan muhim fazilat ekanligi g'oyasi ilgari surilmoqda. Insonning tashqi ko'rinishi uni boshqa mavjudotlardan farqlab turadigan xususiyatlardan biridir. Insondagi yuz tuzilishi, chiroy kabilar boshqa hech bir maxluqotga in'om etilmagan. Shu o'rinda yuz insonni hayvonlardan farqlaydigan belgi bo'lgani kabi, ma'naviyat ham faqatgina insonlarga xos bo'lgan, ularning kimligini aks ettiruvchi vositadir.

Havola keltirish jarayoni suhbat davomida berilayotgan ma'lumotlarning tinglovchi xotirasidan qay darajada o'rin olishi, avval olingan tajriba, ma'lumotlarni suhbatga olib kirilishi kabilardan iborat. Suhbat avvalida aytilgan voqea, shaxs, narsa-buyum, savol, fikrga ma'lum vaqt intervalida qaytish yoki xuddi shularga keyingi o'rinlarda havola sifatida murojaat qilish eslab qolish funksiyasining faollik darajasini belgilab beradi. Avvalgi ma'lumotlarga qayta murojaat qilishda xatoliklarga yo'l qo'yish eslab qolish va diqqat qaratishdagi sustkashlikka ishora qiladi. Quyida xotira funksiyasi asardan parcha keltirish orqali namoyon bo'lgan: *Xalqimizni hamisha nima saqlab qolgan? Kuchli iroda, mustahkam sabr, zo'r shijoat va g'ayrat, toza e'tiqod va albatta yaxshi kunlarga umid... Shu narsalar xalqning ko'ksini ko'targan. Biz Xudoga ma'qul bo'ladigan bu his-tuyg'ularsiz murodga yetolmaymiz. Negaki, tabiatning o'z ravishi bor...*

Hissiy munosabatda nutq davomida tinglovchida paydo bo'lgan emotsional holatlarni aniqlash nazarda tutiladi. Diqqatni kuchaytirish, fikr tasdig'i xayrixohlik, kulish, xo'rsinish, hayrat, ovoz tonidagi muloyimlik, jahl qilish kabilar suhbat davomida paydo bo'ladigan hissiy reaksiyalarga misol bo'la oladi.

Qozoqboy Yo'ldoshev:

– *Shaxsni sindirmaslik kerak. Qanday holatda bo'lsa ham, bolalarni urmaslik kerak. Ancha yillar oldin maktabda o'qituvchilik qilganman. O'ylasam, o'qituvchi emas, “jallod” bo'lgan ekanman. Hamma o'quvchidan adabiyotchi tayyorlamoqchi bo'lganman o'zimcha, urib o'qitardim. Ota-onalar ham indamasdi. Faqat bir safar militsiyada qanaqadir kattakon bo'lib ishlaydigan odamning bolasini uranim uchun meni qamab qo'yishgan edi (kuladi).*

Mazkur kommunikativ vaziyatda o'qituvchilikning ayrim jihatlari boshqa kasb egasilikiga o'xshatilmoqda. *Jallod* deganda o'z vazifasini shavqatsizlik bilan ado etadigan, o'lim jazosini ijro etuvchi shaxs ko'z oldimizga keladi. So'zlovchi hozirda mavjud bo'lmagan bu kasbi orqali o'z pedagogik faoliyatining dastlabki davrida qattiqqo'l bo'lganini tushuntirishga urinmoqda. Natijada jallod so'zi orqali talabchanlikning mohiyati yanada aniqroq ochib berilmoqda.

Demak, lingvokognitiv funksiya insonning idrok, tafakkur, diqqat, xotira, hissiyot kabi oliy nerv tizimida sodir bo'ladigan jarayonlarni ishga tushishiga sabab bo'ladi. Bundan ko'rinadiki, nutq va ong o'zaro ta'sir kuchiga ega, biri ikkinchisining faoliyatiga ta'sir o'tkazadi.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Qodirov A. Normal fiziologiya. – Toshkent, 2018. – B. 6.
2. Алявия О.Т., Қодиров Ш. Қ., Қодиров А.Н, Ҳамрокулов Ш Д., Далилов Э.Д. Нормал физиология. – Янги аср авлоди, 2007. – Б. 507-516.
3. Stockwell P. Cognitiv stylistics. - The Routledge, 2015. – P. 235.
4. Tsur R. Toward a Theory of Cognitive Poetics. – Sussex: Academic Press, 2008. – P. 57.
5. Hypothesis. Tsur R. Toward a Theory of Cognitive Poetics. – Sussex: Academic Press, 2008. – P. 61.
6. Van Petten C., Coulson S., Rubin S., Plante E., & Parks M. Time course of word identification and semantic integration in spoken language.//Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition, 25(2), 1999.

7. <https://oyina.uz/uz/article/2699>
8. https://youtu.be/_59HAenC07o?si=aKH32XUhiye090-8
9. https://youtu.be/_59HAenC07o?si=aKH32XUhiye090-8
10. https://youtu.be/yJUZv_3uJLw?si=guaPuaANOs29sGF
11. <https://oyina.uz/uz/article/2768>
12. <https://oyina.uz/uz/article/2742>
13. <https://oyina.uz/uz/article/2709>
14. <https://oyina.uz/uz/article/2964>
15. <https://oyina.uz/uz/article/1402>
16. <https://oyina.uz/uz/article/3187>
17. <https://oyina.uz/kiril/article/98>
18. <https://oyina.uz/uz/article/3110>
19. https://youtu.be/yJUZv_3uJLw?si=guaPuaANOs29sGF
20. <https://oyina.uz/uz/article/3110>
21. <https://oyina.uz/uz/article/2709>
22. <https://oyina.uz/uz/article/2742>
23. <https://oyina.uz/kiril/article/98>